

EUROPEAN
ECONOMIC
COMMUNITY

COMMISSION



COMMUNAUTE
ECONOMIQUE
EUROPEENNE

COMMISSION

**GRAPHS AND NOTES
ON THE ECONOMIC SITUATION
IN THE COMMUNITY**

**GRAPHIQUES ET NOTES RAPIDES
SUR LA CONJONCTURE
DANS LA COMMUNAUTE**

1

JANUARY

1964

JANVIER








PUBLICATION MENSUELLE

GENERAL INFORMATION

REMARQUES GÉNÉRALES

COLOURS USED

COULEURS

Germany (Fed. Rep.)		Allemagne (R.F.)
Belgium		Belgique
France		France
Italy		Italie
Luxembourg		Luxembourg
Netherlands		Pays-Bas
Community		Communauté

SOURCES

Statistical Office of the European Communities,
National Statistical Offices,
Ministries and Institutes of Economic Research.

The data selected for publication may be changed in the light of the work being done by the Statistical Office of the European Communities.

SOURCES

Office statistique des Communautés européennes,
Services nationaux de statistiques,
Ministères et services de conjoncture.

Les données publiées sont susceptibles de modifications en raison des travaux en cours à l'Office statistique des Communautés.

FREQUENCY OF TABLES

The various tables will be published as follows:
The graphs of group A are monthly and will appear in every issue.
The other graphs are variable and will appear as follows:

January, April, July, October

- B 1 Exports
- B 2 Trade between member countries
- B 3 Bank rate and call money rates
- B 4 Short-term lending to business and private customers
- B 5 Gold and foreign exchange reserves

February, May, August, November

- C 1 Imports
- C 2 Terms of trade
- C 3 Wholesale prices
- C 4 Retail sales
- C 5 Wages

March, June, September, December

- D 1 Output in the metal products industries
- D 2 Dwellings authorized
- D 3 Tax revenue
- D 4 Share prices
- D 5 Long-term interest rates

PÉRIODICITÉ

Les graphiques du groupe A sont fixes et paraissent dans chaque édition.
Les autres graphiques sont variables et figurent respectivement dans les éditions suivantes:

Janvier, Avril, Juillet, Octobre

- B 1 Exportations
- B 2 Échanges intracommunautaires
- B 3 Taux d'escompte et de l'argent au jour le jour
- B 4 Crédits à court terme aux entreprises et aux particuliers
- B 5 Réserves d'or et de devises

Février, Mai, Août, Novembre

- C 1 Importations
- C 2 Termes de l'échange
- C 3 Prix de gros
- C 4 Ventes au détail
- C 5 Salaires

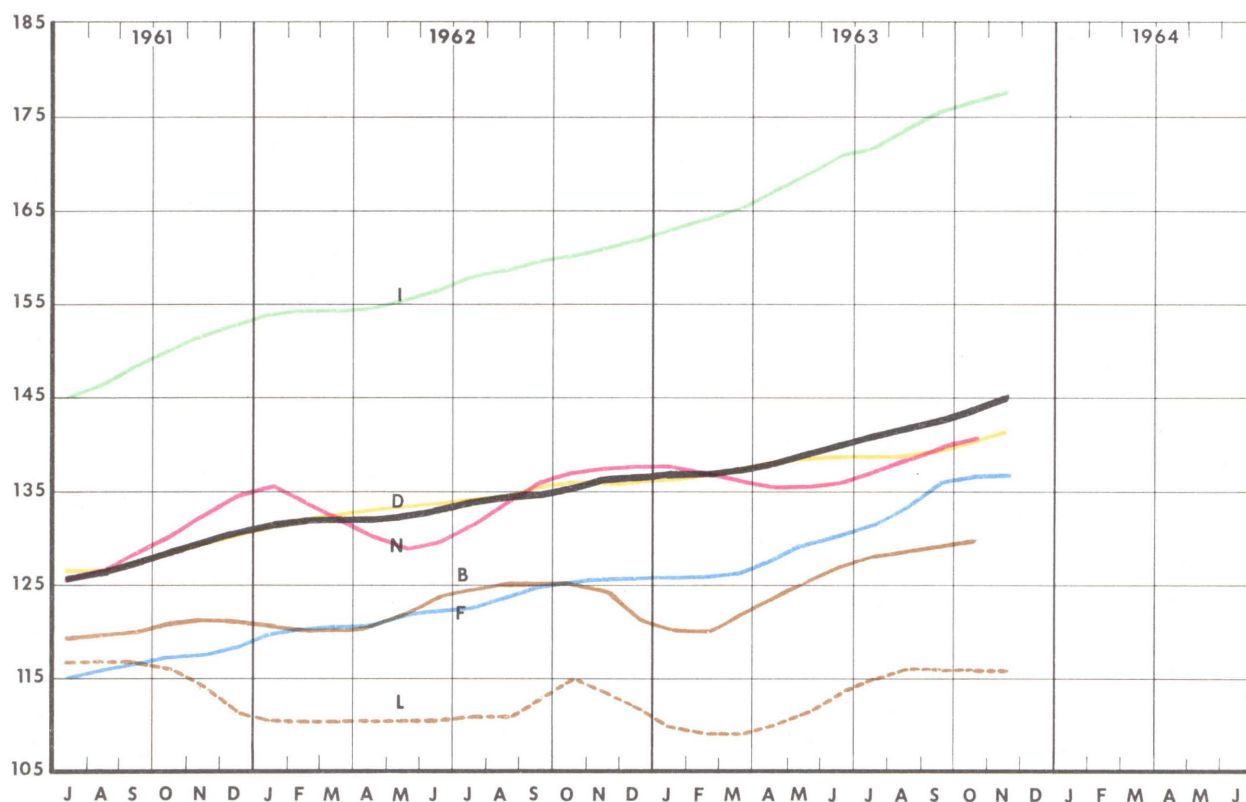
Mars, Juin, Septembre, Décembre

- D 1 Production de l'industrie transformatrice des métaux
- D 2 Autorisations de construire
- D 3 Recettes fiscales
- D 4 Cours des actions
- D 5 Taux d'intérêt à long terme

INDUSTRIAL PRODUCTION

PRODUCTION INDUSTRIELLE

1958 = 100



NOTES: The curves represent estimated trends; they have been established by the staff of the Commission on the basis of new indices (these appeared for the first time in General Statistical Bulletin No. 7/8, 1963) after adjustment by the SOEC for seasonal and accidental variations. Calculation of the trend in the Netherlands encountered certain difficulties which it will not be possible to eliminate till the new Netherlands index is available; this amended index is expected shortly - Excluding construction, food, beverages and tobacco

According to the available figures, industrial production in most member countries was still expanding rapidly at the end of 1963. Only in France was there a slight slowdown, probably due in the main to certain special factors. In some countries the unexpected strength of demand on the steel market had a stimulating effect on production of basic materials. This may be partly due to the steel strike in the United Kingdom, but perhaps partly also to the fact that in some member countries stocks were built up in the expectation that higher prices on the domestic market might be possible as a result of tariff increases. Owing to relatively good weather and a consequently higher level of employment in the building trades, production was again quite lively in the building material industries. In most consumer goods and investment goods industries, too, the seasonal decline in activity will probably prove to have been less marked than in the year before. How far these developments will make any perceptible contribution towards improving the relationship between supply and demand is, however, still uncertain in view of the expansionary outlook for demand.

REMARQUES: Les courbes représentent des estimations de la tendance; elles ont été établies par les services de la Commission sur la base des nouveaux indices publiés pour la première fois dans le «Bulletin général de Statistiques, Nos 7/8 de 1963, et qui ont été corrigés des variations saisonnières et accidentelles par l'Office statistique des Communautés européennes. Pour les Pays-Bas, cette estimation présente certaines difficultés, qui ne pourront être surmontées qu'au moment où le nouvel indice national, attendu pour un proche avenir, sera disponible. - Non compris la construction, l'alimentation, les boissons et les tabacs.

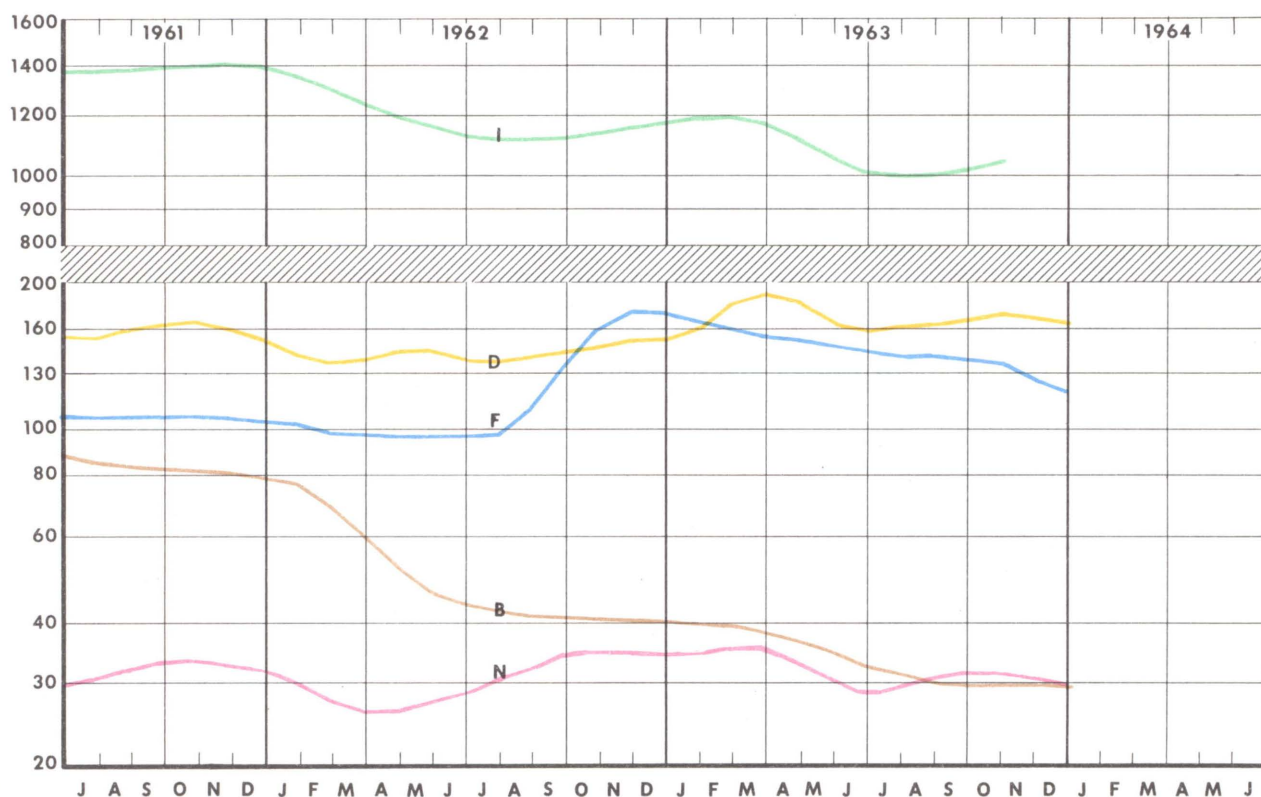
D'après les données actuellement disponibles, la production industrielle a encore connu, à fin 1963, une expansion assez rapide dans la plupart des pays membres. Ce n'est qu'en France qu'elle a marqué un léger ralentissement, qui paraît surtout imputable à des facteurs exceptionnels. Dans quelques pays, le dynamisme inopiné dont a témoigné la demande sur le marché sidérurgique a stimulé la production des industries de base. Il tient sans doute, pour une part, à la grève qui a affecté ce secteur dans le Royaume-Uni, mais peut-être aussi, pour certains pays membres, à la reconstitution des stocks, réalisée dans l'attente de la hausse de prix qui pourrait résulter, sur le marché intérieur, de relèvements des droits de douane. La production des matériaux de construction a encore marqué une progression assez vive, le temps ayant été relativement plus favorable et le niveau de l'emploi ayant, de ce fait, été élevé dans la construction. De même, dans la plupart des industries de biens de consommation et d'investissement, le fléchissement saisonnier paraît avoir été moins accusé que l'année précédente. Etant donné les perspectives d'expansion de la demande, il est difficile de préciser dans quelle mesure cette évolution aura des effets marquants dans le sens d'une meilleure adaptation de l'offre à la demande.

UNEMPLOYMENT

End of month figures (thousands)

NOMBRE DE CHÔMEURS

à fin de mois (en milliers)



NOTES: Fully unemployed, excluding short-time working. — Seasonally adjusted figures; three-month moving average. — Belgium: monthly average of day-to-day figures. As from February 1962 certain groups of only partially employable workers have been excluded. France: number of persons seeking employment; including repatriates from Algeria. — Italy: registered unemployed only. — Luxembourg: no unemployment.

REMARQUES: Chômeurs complets, à l'exclusion du chômage partiel. — Chiffres corrigés des variations saisonnières; moyenne mobile sur trois mois. — Belgique: moyenne journalière au cours du mois; à partir de février 1962, certaines catégories de chômeurs partiellement inaptes sont exclus de la statistique. — France: demandes d'emploi non satisfaites; y compris les demandes d'emploi de rapatriés d'Algérie. — Italie: chômeurs enregistrés uniquement. — Luxembourg: chômage inexistant.

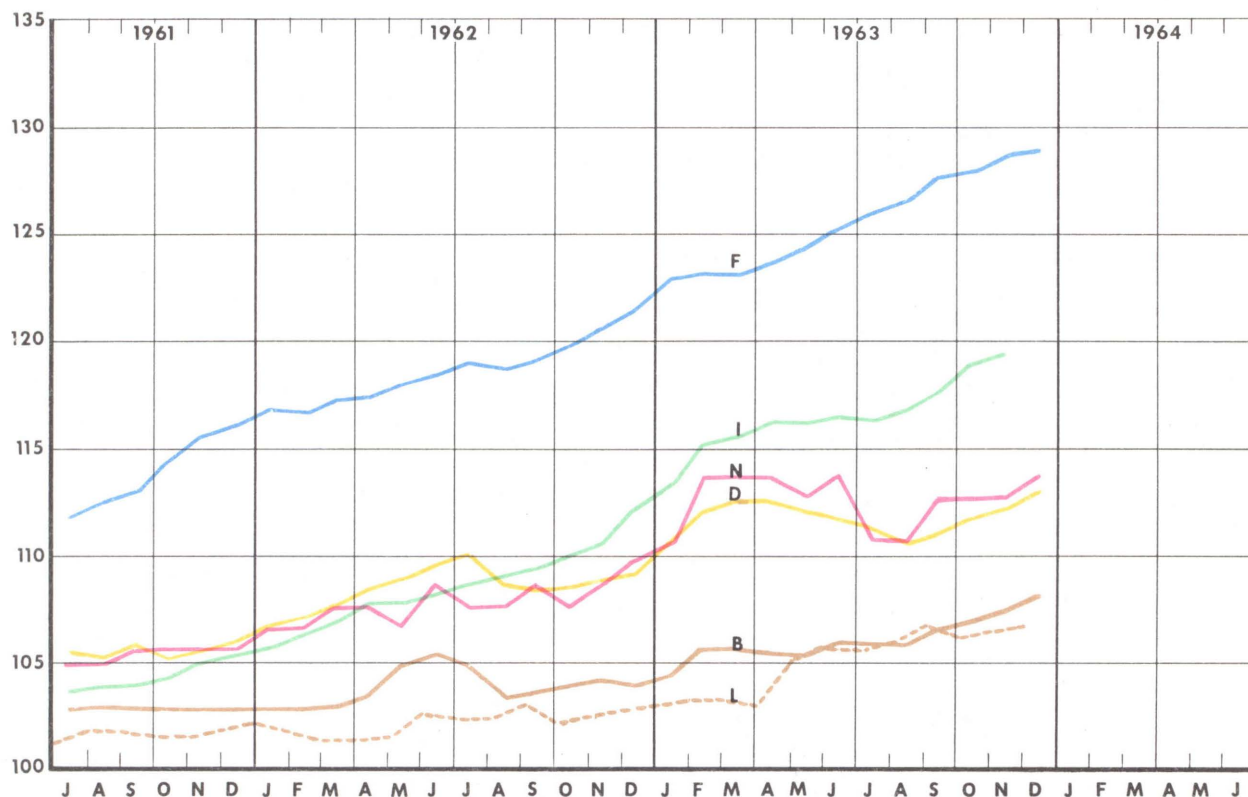
Assisted by the weather, which was better than in the previous year, the number of unemployed declined further in most member countries in the last two months of 1963; the usual seasonal easing of the labour market was barely noticeable. The high level of activity maintained in building and construction will doubtless continue to have favourable effects on the situation in 1964, especially as resources in this sector had fallen well behind demand despite the considerable inflow of manpower. In view, however, of the generally expansive outlook for the economic situation, it is very improbable that this will lead to any appreciable easing of the labour markets; nor do the latest figures for unfilled vacancies hold out such a hope. It is increasingly obvious that, despite the importance of measures to step up and improve the supply of labour, a real improvement in the situation on the labour markets — essential in the present economic situation — will in most cases be possible only if a brake is put on the expansion of demand.

Au cours des deux derniers mois de 1963, par suite de conditions climatiques plus favorables que l'année précédente, le nombre de chômeurs a encore diminué dans la plupart des pays membres; la détente saisonnière habituelle du marché de l'emploi n'a guère été perceptible. Le maintien d'un haut niveau d'activité dans la construction aura encore, sans aucun doute, une incidence favorable sur la situation en 1964, d'autant plus que, dans ce secteur précisément, et en dépit de l'afflux important de main-d'œuvre dont celui-ci a bénéficié, les possibilités de l'offre sont demeurées bien en deçà de la demande. Mais il est peu probable qu'il en résulte une sensible détente du marché de l'emploi, étant donné que les perspectives conjoncturelles sont généralement à l'expansion. En tout cas, les données les plus récentes relatives au nombre d'offres d'emploi non satisfaites n'indiquent en aucune manière qu'il faille s'attendre à pareille évolution. Il apparaît aussi de plus en plus nettement qu'en dépit de l'importance des mesures prises en vue d'accroître et d'améliorer l'offre de main-d'œuvre, la forte détente du marché de l'emploi, nécessitée par ailleurs par des raisons de politique conjoncturelle, ne peut, la plupart du temps, être réalisée sans limitation de l'expansion de la demande.

CONSUMER PRICES

PRIX À LA CONSOMMATION

1958 = 100



NOTES: F.R. of Germany: cost-of-living index for consumers in medium income group. — Belgium: retail prices and prices of services. — Netherlands: cost of living for manual and office workers. — Any comparison between the curves for the various countries must take into account alterations in exchange rates since the beginning of 1958.

REMARQUES: R.F. d'Allemagne: indice du coût de la vie pour consommateurs moyens. — Belgique: prix de détail et des services. — Pays-Bas: coût de la vie pour travailleurs manuels et employés. — En comparant les courbes des divers pays membres, il y a lieu de tenir compte des modifications des taux de change intervenues depuis 1958.

Despite the stronger official measures against rising prices taken in some countries — particularly France — prices have in recent weeks continued to go up disturbingly. The main reason for this is more and more to be found in excess pressure of demand, by comparison with which seasonal and certain special factors, such as the pig cycle and higher world prices for raw materials, are of minor importance. The increase in the pace at which prices have been rising in the Netherlands is remarkable, and is doubtless connected with the considerable increases in money wages agreed for 1964. In Belgium, too, the rate at which prices were rising speeded up again towards the end of the year. An upward movement may also have started again in the Federal Republic of Germany, even if it is very slow. As far as can be seen at present, the rate in Italy is about as fast as ever. In France, on the other hand, beginnings of some stabilization of the situation seem to be emerging, but it is difficult to judge in view of the direct price controls now in force.

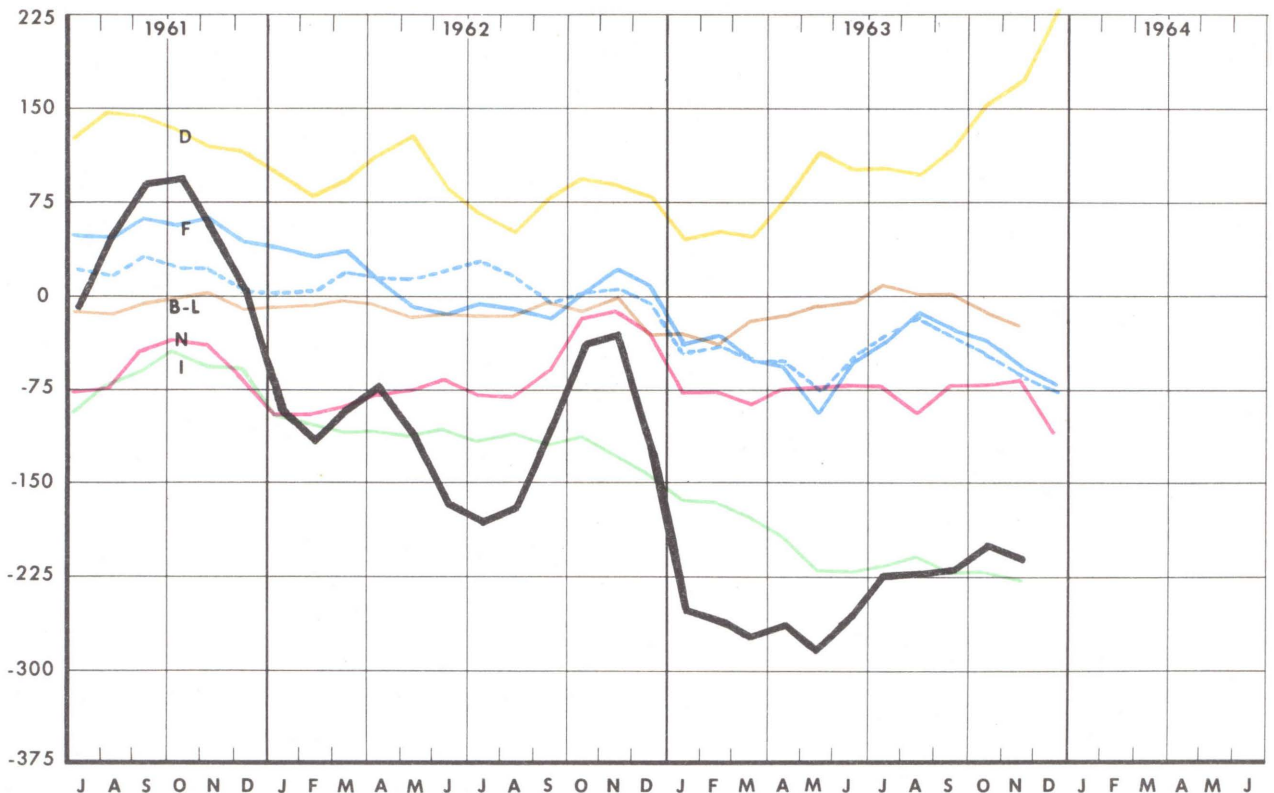
La hausse des prix a persisté de manière inquiétante au cours des dernières semaines, bien que les mesures gouvernementales visant à la contrecarrer aient été renforcées en certains cas, et surtout en France. La pression excessive de la demande en constitue, dans une mesure croissante, la cause principale, les facteurs saisonniers et certains facteurs exceptionnels, tels que l'incidence de l'augmentation des cours mondiaux de certaines matières premières et de ce qu'on appelle le «cycle du porc», présentant moins d'importance. Particulièrement frappante est l'accélération des hausses de prix aux Pays-Bas, déjà en corrélation, sans aucun doute, avec les très fortes majorations des salaires nominaux prévues pour 1964. En Belgique aussi, la montée des prix s'est encore accentuée vers la fin de l'année. Enfin, en ce qui concerne la R.F. d'Allemagne, il n'est pas exclu non plus qu'une tendance à l'enchérissement — très modérée, il est vrai — s'y soit fait jour. En Italie, pour autant qu'on puisse en juger à présent, le rythme de la hausse ne s'est guère ralenti. En France, par contre, il semble que les premiers signes d'une certaine tendance à la stabilisation soient apparus; leur appréciation est malaisée, étant donné le contrôle direct des prix qui est en vigueur.

BALANCE OF TRADE

(in millions of dollars)

BALANCE COMMERCIALE

(en millions de dollars)



NOTES: Three-month moving average - Exports fob, imports cif; excluding gold for monetary purposes. - Conversion at official exchange rates. - France: broken line is for trade with countries outside the franc area only; unbroken line is for overall trade. - The curves for France and the Community in 1961 have been modified to take into account a residual item in France's imports for 1961 which figured in the French statistics for January 1962. The effects of the change in methods of compiling statistics in Western Germany at the beginning of 1962 have also been eliminated.

The marked deterioration in the Community's balance of trade, which was evident again at the beginning of the autumn, may well have lost a little momentum towards the end of the year; it was however still considerable. The rise in the value of imports from non-member countries was also affected in recent months by higher prices. The price index for imported raw materials and farm products rose 3% from September to November alone. Not only is this factor - together with the inflationary pressure of domestic demand and relative cost increases - having an unfavourable effect on the balance of trade: it is also hindering efforts to stabilize prices in the Community. In the individual Member States the deterioration in the trade balance (including intra-Community trade) appears to have continued, though perhaps at a slower pace in France and Italy; in the Netherlands it was very marked in the fourth quarter. For the Community as a whole this was however to a great extent offset by a surplus in Federal Germany, where a new record was achieved.

REMARQUES: Moyenne mobile sur trois mois. - Exportations f.o.b., importations c.a.f.; or monétaire exclu. - Conversion sur la base des taux de change officiels. - France: en trait continu. - La balance totale; en pointillé. - La balance avec l'étranger. - Le résidu statistique des importations françaises en 1961, inclut dans les chiffres de janvier 1962, a été repartit sur les données mensuelles de la France et de la Communauté en 1961. Une correction a été apportée afin d'éliminer l'incidence des modifications dans l'enregistrement statistique intervenues dans la R.F. d'Allemagne, au début de 1962.

La détérioration marquée de la balance commerciale de la Communauté, qui s'était de nouveau manifestée au début de l'automne, pourrait s'être légèrement atténuée vers la fin de l'année; elle est cependant demeurée considérable. L'accroissement de la valeur des importations en provenance des pays non membres a été soutenu, au cours des derniers mois, par une hausse sensible des prix à l'importation. Pour les seuls mois de septembre à novembre 1963, l'indice des prix des matières premières et produits agricoles importés s'est élevé de 3%. Non seulement ce facteur a-t-il sur la balance commerciale une incidence défavorable, qui s'ajoute à celles de la poussée inflationniste intérieure émanant de la demande et de l'augmentation relative des coûts, mais il rend aussi plus difficiles les efforts déployés en vue de stabiliser les prix dans la Communauté. En ce qui concerne l'évolution par pays, et en incluant le commerce intracommunautaire, il semble qu'en France et en Italie la détérioration de la balance commerciale se soit poursuivie, mais peut-être à un rythme quelque peu ralenti, tandis qu'aux Pays-Bas le déficit a été très accusé au quatrième trimestre. Mais, pour la Communauté prise dans son ensemble, cette évolution a été largement compensée par les excédents croissants de la R.F. d'Allemagne, qui ont de nouveau atteint un niveau record en décembre.

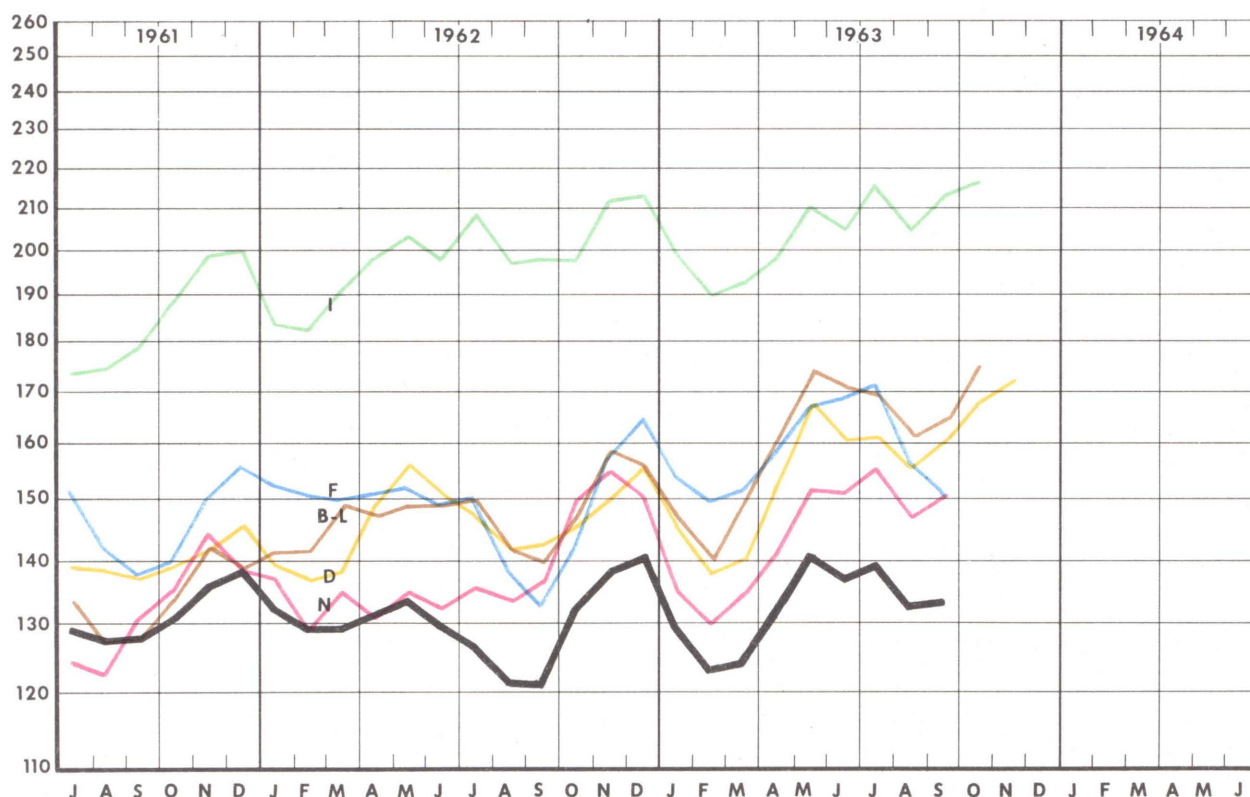
EXPORTS

Volume indices

1958 = 100

EXPORTATIONS

(indice du volume)



NOTES: Three-month moving average; Laspeyres formula. — Belgium and Luxembourg: common curve. — France: total exports, including those to franc area. — Community: exports to non-member countries only. From April onwards preliminary figures, as a complete revision is being prepared in the Netherlands.

REMARQUES: Moyenne mobile sur trois mois; sur base de la méthode Laspeyres. Belgique et Luxembourg: courbe unique. — France: commerce avec l'étranger et la zone franc. — Communauté: commerce avec les pays tiers, à l'exclusion des échanges intracommunautaires. A compter d'avril, données provisoires, une nouvelle série étant en préparation aux Pays-Bas.

The expansion of Community exports to non-member countries slowed down somewhat towards the end of 1963. For the full year, however, there may well have been a 4.5% increase in terms of value, which would consequently be an advance on the 1% rise of the previous year. But this growth cannot be considered very satisfactory, when it is remembered that during 1963 there was a marked improvement in the economic situation of the non-member countries and in the purchasing power of the developing countries, while the Community's exports suffered little from the political events in some developing countries. Exports would probably have expanded more vigorously had the inflationary tendencies in the Community not spread and become more pronounced. Internal imbalances, together with divergences in the way costs developed in the Community and in important non-member countries caused many enterprises to concentrate their exports more on EEC territory. None the less, some further acceleration of exports to non-member countries can probably be expected in 1964.

L'expansion des exportations de la Communauté vers les pays non membres s'est quelque peu ralentie vers la fin de 1963. Toutefois, pour l'ensemble de l'année 1963, la progression en valeur doit avoir atteint 4,5%, contre 1% l'année précédente. Cette croissance ne peut cependant être tenue pour très satisfaisante, si l'on considère qu'au cours de 1963 la conjoncture dans les pays tiers industriels, de même que le pouvoir d'achat des pays en voie de développement, se sont nettement améliorés, et que les événements politiques survenus dans quelques-uns de ces derniers pays n'ont guère affecté les exportations de la Communauté. En fait, l'expansion des exportations eut été plus vive si des tendances inflationnistes ne s'étaient pas précisées et étendues à l'intérieur de la Communauté. En effet, les déséquilibres intérieurs, ainsi que les disparités d'évolution des coûts entre la Communauté et d'importants pays tiers, ont incité de nombreuses entreprises à concentrer davantage leurs exportations sur la zone du Marché commun. On peut cependant escompter que les exportations à destination des pays non membres marqueront encore une certaine accélération en 1964.

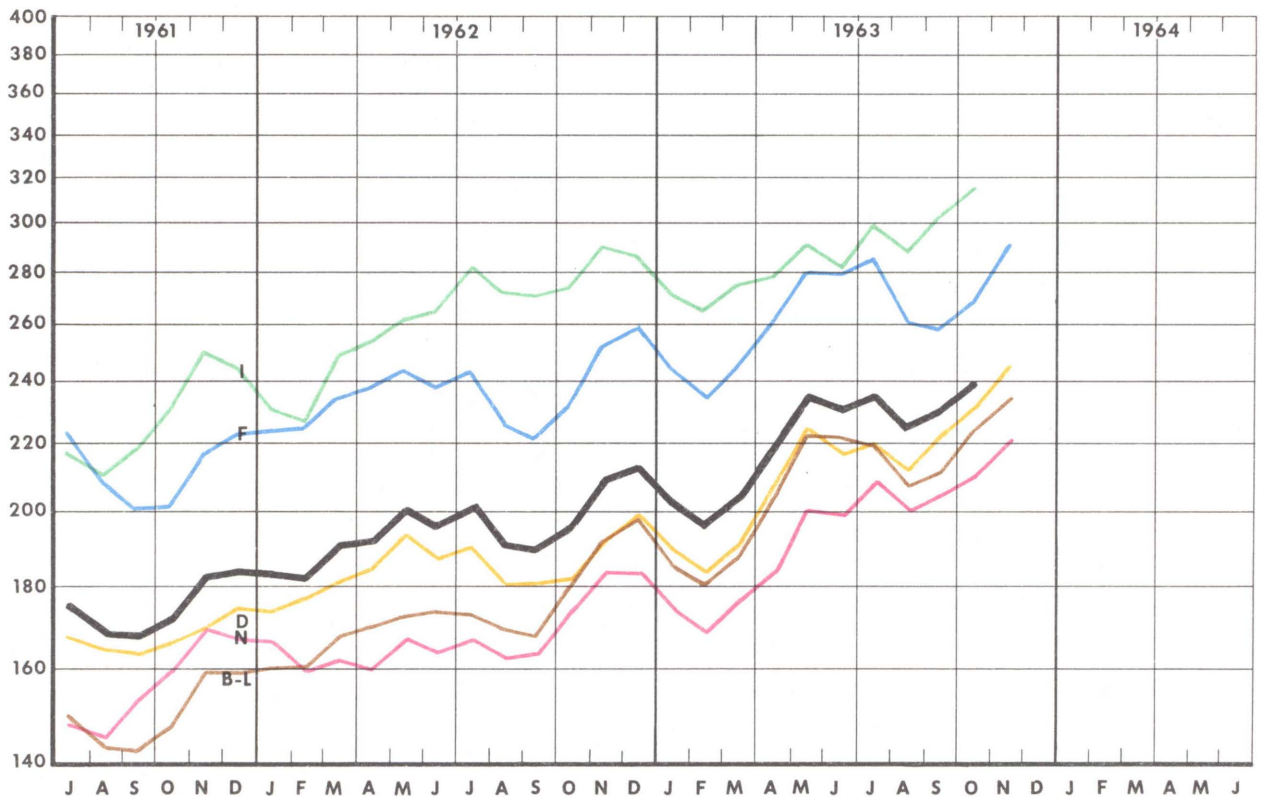
TRADE BETWEEN MEMBER COUNTRIES

(Indices of dollar value of exports)

ÉCHANGES INTRACOMMUNAUTAIRES

(indices de la valeur des exportations en dollars)

1958 = 100



NOTES: F.o.b.; excluding gold for monetary purposes. Three-month moving average. Conversion at official exchange rates. — Belgium and Luxembourg: common curve.

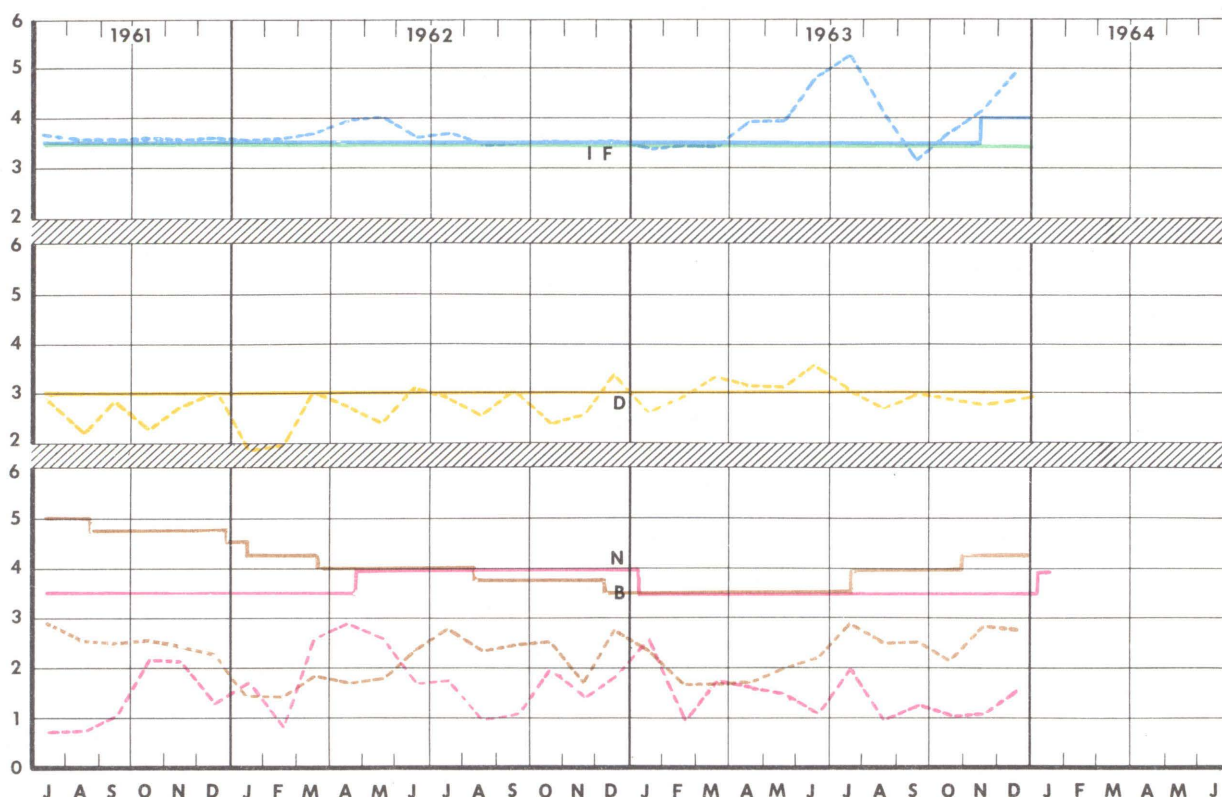
REMARQUES: F.o.b.; or monétaire exclu. — Moyenne mobile sur trois mois. — Conversion sur la base des taux de change officiels. — Belgique et Luxembourg: courbe unique.

The sharp acceleration noted in the growth of merchandise trade between member countries since the second quarter of 1963 continued into the autumn. In October-November the year-to-year growth rate of imports was about 17%. The differences observed since early 1963 in the way individual member countries were developing became definitely more pronounced towards the end of the year. In Federal Germany the growth rate of imports declined further by comparison with a year earlier, mainly owing to smaller purchases of farm products and a relatively slow expansion of demand for other consumer goods. Conversely there was an acceleration of German sales, principally to those member countries where demand, costs and prices had risen relatively steeply; aggregate sales were over 25% higher than in October-November of the previous year. Imports from the other member countries into Italy and France in particular continued to rise sharply, and by the end of the year there was a slight acceleration in the quantities imported even by Benelux.

L'expansion vivement accélérée des échanges de marchandises entre pays membres, observée depuis le second trimestre de 1963, s'est poursuivie en automne. En octobre/novembre, le taux d'accroissement, d'une année à l'autre, calculé sur la base des importations, s'est chiffré à quelque 17%. Les différences constatées entre pays membres, depuis le début de 1963, quant aux tendances d'évolution, se sont nettement accentuées vers la fin de l'année. Dans la R.F. d'Allemagne le taux d'accroissement des importations, par rapport à la même période de l'année précédente, a encore diminué, du fait notamment que les achats de produits agricoles se sont réduits et que l'expansion de la demande d'autres biens de consommation a été relativement plus modérée. Par contre, les ventes de produits allemands se sont accélérées, surtout dans les autres pays membres où l'expansion de la demande, de même que la hausse des coûts et des prix, sont relativement fortes; au total, pour la période octobre/novembre, elles ont dépassé de plus de 25% le chiffre enregistré un an plus tôt. En effet, l'Italie et la France, en particulier, ont encore fortement accru leurs achats dans les autres pays membres. Mais dans les pays du Benelux également, une légère accélération des importations a été constatée vers la fin de l'année.

BANK RATE AND CALL MONEY RATES

TAUX D'ESCOMPTE ET DE L'ARGENT AU JOUR LE JOUR



NOTES: Unbroken line shows official Bank Rate. — Dotted line shows monthly average of the rates for call money. — In Italy rates for call money are not quoted.

REMARQUES: Taux d'escompte de la Banque centrale, courbe en trait continu. — Taux de l'argent au jour le jour, courbe en pointillé; moyenne mensuelle. — En Italie, les taux de l'argent au jour le jour ne sont pas cotés.

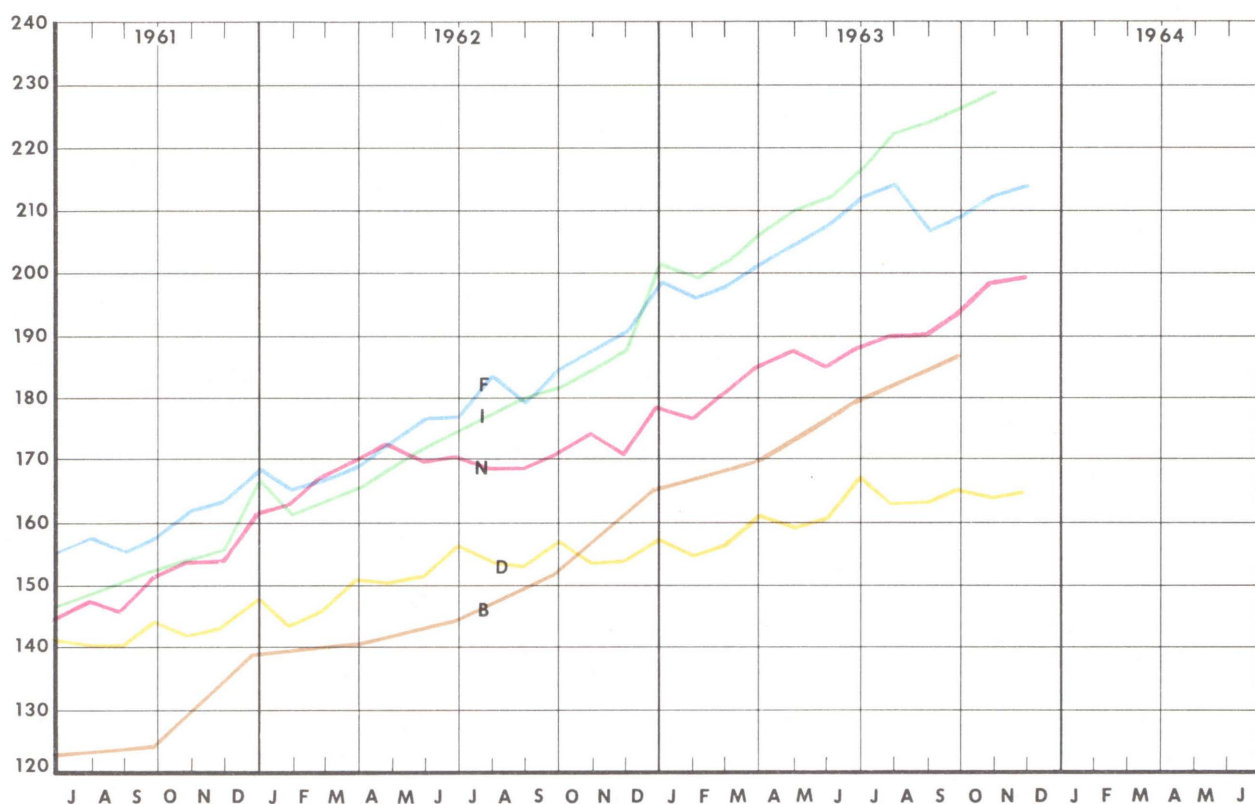
Recently there has been a general — and in most member countries necessary — intensification of efforts to include credit policy among the weapons being used to correct the present imbalance between the expansion of domestic demand in monetary terms and the expansion of real supply from domestic resources. An important point is that not only quantitative instruments such as the influencing of bank liquidity and or direct limits on the expansion of certain classes of bank credit have been put into operation, but active use has also been made in some countries of interest rate policy. For example, Bank Rate in Belgium was raised once more in October though it had already gone up in summer 1963. In France Bank Rate was raised in November, and in the Netherlands the same step was taken in January 1964. For some time past the scope for an anti-inflationary interest policy has been growing again, once the external balance of goods and services had deteriorated appreciably and the inflow of capital had tended to diminish, largely on account of measures taken or planned in the USA.

Les efforts — nécessaires dans la plupart des pays membres — déployés pour remédier, à l'aide notamment de la politique du crédit, aux déséquilibres existant entre l'expansion de la demande intérieure nominale et celle de l'offre intérieure réelle, se sont en général accrus au cours des derniers temps. Il est remarquable que l'on n'ait plus seulement utilisé, dans cette action, des instruments quantitatifs, consistant par exemple à influencer sur la liquidité des banques ou à limiter directement l'expansion de certaines catégories de crédits bancaires, mais que, dans quelques pays membres, l'on ait également recouru plus largement à la politique des taux d'intérêt. Ainsi, en Belgique, le relèvement du taux de l'escompte intervenu déjà au cours de l'été 1963 a été suivi d'une nouvelle majoration en octobre. En France, une hausse a été appliquée en novembre, tandis qu'aux Pays-Bas une mesure analogue a été prise en janvier 1964. En effet, les possibilités de suivre une politique anti-inflationniste des taux d'intérêt se sont de nouveau élargies depuis quelque temps, à la suite de la détérioration assez sensible de la balance des échanges extérieurs de biens et services et du fait de la tendance à la diminution des entrées de capitaux, déterminée notamment par les mesures prises ou prévues aux Etats-Unis.

SHORT-TERM LENDING TO BUSINESS AND PRIVATE CUSTOMERS

CRÉDITS À COURT TERME AUX ENTREPRISES ET PARTICULIERS

1958 = 100



NOTES: Bank credits for the following periods: Federal Germany, up to 6 months; Italy and Netherlands up to 12 months; France up to 2 years; Belgium, without time-limit. - Italy: revised from January 1962 by eliminating inter-bank credits.

REMARQUES: Crédits bancaires dont la durée peut atteindre 6 mois pour la R.F. d'Allemagne, 12 mois pour l'Italie et les Pays-Bas, 2 ans pour la France; en Belgique, sans limitation de durée. - Italie: Révisés à partir de 1962 en éliminant des crédits interbancaires.

According to the latest figures the expansion of credit - which in some member countries at any rate has contributed to or facilitated the rise in costs and prices - was undoubtedly still too rapid in the Community as a whole. Only in Federal Germany did the situation continue to develop at the relatively moderate pace already observed. In France the quantitative restraints on credit expansion were clearly having their effect, but this was still considered insufficient, and so action was taken to bring interest rates to a higher level. Developments in Italy were particularly disturbing since, as far as can be judged, there was no slackening in the expansion of short-term bank lending, although the growth in short-term foreign indebtedness of the banks ceased; on the other hand an increase in the deficit on the national budget, and the way in which this deficit has been financed, seem to have had the effect of expanding liquidity. This last point applies also in Belgium, though to a lesser degree. In the Netherlands the banks have at times exceeded the quantitative limits that had again been set to their credit expansion.

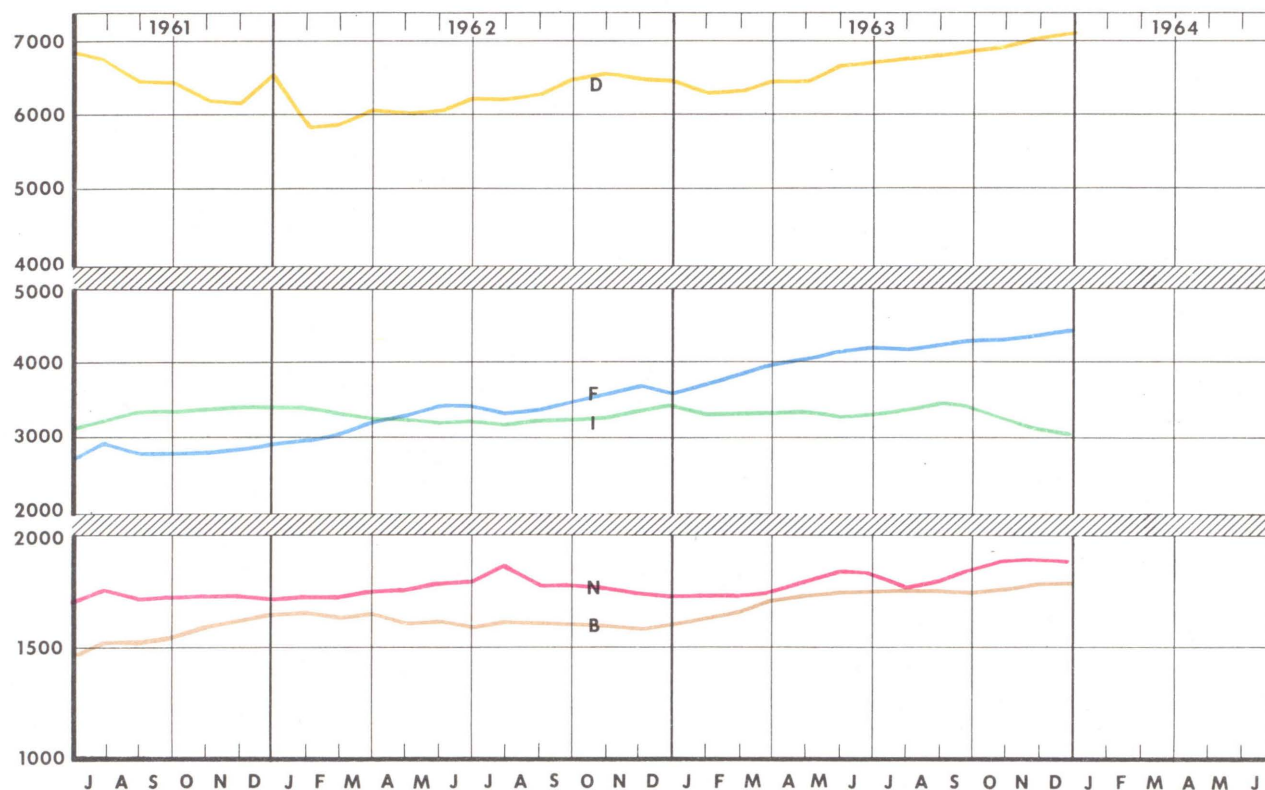
En général, et même selon les données disponibles les plus récentes, l'expansion du crédit - qui, au moins dans quelques pays membres, a stimulé ou facilité la hausse des coûts et des prix - est certainement demeurée trop rapide. Ce n'est que dans la R.F. d'Allemagne que s'est poursuivie l'évolution relativement modérée qui avait été observée précédemment. Sans doute, en France, a-t-on pu constater certains effets des restrictions quantitatives apportées à l'expansion du crédit; mais ces effets sont encore tenus pour insuffisants et il en est même résulté un relèvement des taux d'intérêt. L'évolution est particulièrement inquiétante en Italie où, pour autant qu'on puisse en juger à présent, on n'est pas encore parvenu à modérer l'expansion des crédits bancaires à court terme, bien que l'endettement à court terme des banques à l'étranger ait pris fin. Il semble que le déficit budgétaire accru de l'Etat et le mode de son financement aient exercé une influence expansive sur les liquidités. Ceci est également le cas en Belgique, bien que le phénomène y soit moins accentué. Aux Pays-Bas, les banques ont temporairement dépassé les limites quantitatives qui avaient à nouveau été assignées à l'expansion de leur crédit.

GOLD AND FOREIGN EXCHANGE RESERVES

(in millions of dollars)

RÉSERVES D'OR ET DE DEVISES

(en millions de dollars)



NOTES: Gold holdings and freely convertible foreign assets of official monetary institutions. — Conversion at official exchange rates. — Gross reserves, i.e. not net of liabilities to abroad.

REMARQUES: Situation des réserves en or et devises convertibles immédiatement réalisables des institutions monétaires officielles. Conversion au cours officiel. Réserves brutes c.à.d. à l'exclusion des engagements extérieurs.

In 1963 higher inflows of capital caused the total gold and foreign exchange reserves of the monetary authorities in the member countries to rise even more sharply than before, despite the deterioration in the Community's balance on current account; the increase was \$1480 million for the calendar year, against \$600 million in 1962. The situation, however, developed diversely according to the country concerned and the time of year. In Italy, the deterioration of the current account was offset until September by imports of short-term capital, and only then led to a decrease in official reserves. In France, too, the diminution of the surplus on current account was not reflected in a decrease in the growth of reserves before the middle of the year. In Belgium, gross reserves rose further because funds were borrowed abroad to cover the government's deficit. Similarly, in the Netherlands the increase in reserves during the last quarter of 1963 was mainly due to inflows of capital, which were partly of a speculative character. In Federal Germany, on the other hand, the recent growth of official reserves was probably due mainly to the expanding export surpluses.

En dépit de la détérioration de la balance des paiements courants de la Communauté, les réserves globales d'or et de devises des institutions monétaires officielles des pays membres se sont accrues, et même à un rythme accéléré, par suite d'un afflux plus important de capitaux. L'accroissement, d'une année à l'autre, se chiffrait à 1,48 milliard de \$ à fin 1963, contre 0,60 milliard à fin 1962. L'évolution a cependant varié et dans le temps et selon les pays. Ainsi, en Italie, la détérioration de la balance des paiements courants a été compensée jusqu'en septembre par l'importation de capitaux à court terme; ce n'est que depuis lors qu'elle a entraîné une réduction des réserves officielles. En France également, c'est seulement depuis le milieu de l'année que la diminution de l'excédent de la balance des paiements courants s'est traduite par un ralentissement de l'accroissement des réserves. En Belgique, les réserves brutes ont encore augmenté, du fait que l'Etat s'est procuré des moyens de financement à l'étranger pour couvrir son déficit. Aux Pays-Bas également, l'accroissement des réserves au cours du dernier trimestre s'explique principalement par un afflux de capitaux, qui toutefois présente partiellement un caractère spéculatif. Par contre, dans la R.F. d'Allemagne, ce sont surtout les excédents d'exportation croissants qui ont déterminé, ces derniers temps, l'augmentation des réserves officielles.